

(*) Tractat obert a la signatura dels estats membres i dels altres estats parts de la Convenció cultural europea i a l'adhesió dels altres estats no membres i de la CEE.

Bulgària

Declaració consignada dins l'instrument de ratificació, dipositat l'1 de juny de 1993 - Or. Angl.

La República de Bulgària continuarà aplicant, malgrat la seva denúncia, la Convenció europea per a la protecció del patrimoni arqueològic, signada a Londres el 6 de març de 1969, fins a l'entrada en vigor de la Convenció europea per a la protecció del patrimoni arqueològic (revisada) de 1992.

Proposta d'adhesió al Conveni duaner sobre el carnet ATA per a l'admissió temporal de mercaderies (Conveni ATA) fet a Brussel·les, el 6 de desembre de 1961 i al seu annex, així com l'adhesió al Conveni relatiu a l'admissió temporal (Conveni Istanbul) fet a Istanbul el 26 de juny de 1990, i als annexos A, B1, B2, B3, B5, B6, B7 i B9 de l'esmentat Conveni

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 14 de maig de 1998 ha aprovat la següent:

Proposta d'adhesió al Conveni duaner sobre el carnet ATA per a l'admissió temporal de mercaderies (Conveni ATA) fet a Brussel·les, el 6 de desembre de 1961 i al seu annex, així com l'adhesió al Conveni relatiu a l'admissió temporal (Conveni Istanbul) fet a Istanbul el 26 de juny de 1990, i als annexos A, B1, B2, B3, B5, B6, B7 i B9 de l'esmentat Conveni

Vist l'article 7 de l'acord duaner signat entre el Principat d'Andorra i la Comuni-

tat Econòmica Europea en data 28 de juny de 1990, segons el qual el Principat d'Andorra adopta les disposicions legals aplicables en matèria duanera dins la Comunitat i necessàries al bon desenvolupament de la Unió Duana.

Vistes les disposicions contingudes en el Codi de duana de data 20 de juny de 1996 en matèria d'admissió temporal,

Atès que la importació temporal sota cobert de carnets ATA constitueix una modalitat del règim de l'admissió temporal prevista en el Codi de duana;

Atès que el Reglament sobre importacions temporals del 7 d'agost de 1975 no ha previst cap disposició per acollir-se a la importació temporal amb un carnet ATA;

Atès que la possibilitat de realitzar importacions temporals amb carnets ATA representa un avantatge per als operadors en quant a simplificació i agilització dels tràmits duaners;

Vista la voluntat i la necessitat del Principat d'Andorra d'harmonitzar i unificar els procediments duaners, no obstant pel que fa al Conveni relatiu a l'admissió temporal la legislació vigent no permet adherir-se a tots els annexos i tenint en compte que el cos del Conveni permet l'adhesió al Conveni sense haver d'adherir-se a tots els annexos,

Atès que el Govern en la sessió de data 12 de març de 1998 ha aprovat dites adhesions;

S'aprova:

1. L'adhesió al Conveni duaner sobre el carnet ATA per a l'admissió temporal de mercaderies (Conveni ATA) fet a Brussel·les el 6 de desembre de 1961 i al seu annex, així com l'adhesió al Conveni relatiu a l'admissió temporal (Conveni Istanbul) fet a Istanbul el 26 de juny de 1990 i als seus annexos A, B1, B2, B3, B5, B6, B7 i B9, que figuren en annex.

2. El Ministeri de Relacions Exteriors donarà a conèixer la data d'entrada en vigor per a Andorra d'aquests convenis.

Casa de la Vall, 14 de maig de 1998

Francesc Areny Casal
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps manifestem el consentiment de l'Estat per obligar a través d'ell, n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, i autoritzem que a partir d'aquell moment es pugui lliurar l'instrument de ratificació corresponent.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Conveni duaner sobre el carnet ATA per a l'admissió temporal de mercaderies (Conveni ATA)

fet a Brussel·les, el 6 de desembre de 1961

Preàmbul

Els Estats signataris del present Conveni,

Reunits sota els auspicis del Consell de Cooperació Duana i de les parts contractants de l'Acord general sobre aranzels duaners i de comerç (GATT) i amb el concurs de l'Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència i la Cultura (UNESCO),

Considerant els desitjos expressats pels representants del comerç internacional i per altres grups interessats que volen veure facilitat l'acompliment de les formalitats sobre la importació temporal en franquícia de mercaderies,

Convençuts que l'adopció de procediments comuns sobre la importació temporal en franquícia de mercaderies portarà avantatges substancials a les activitats internacionals, comercials o culturals, i garantirà als sistemes duaners de les parts contractants un grau més alt d'harmonització i d'uniformitat,

Han convingut el que segueix:

Capítol I. Definicions i autorització

Article 1

Per a l'aplicació del present Conveni s'entén:

(a) per "drets d'importació": els drets de duana i tots els altres drets i taxes